

**don't miss**  
tomorrow's paper,  
**St. Patrick's Day,**  
Richmond,  
programme

# THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Portes et Fenêtres

**A.B.C.**

**E.R. PLUS** system

Clearly the Best

from 2.9% financing

(819) 820-7299

1215 Wellington St. S., Sherbrooke

60 CENTS



WEDNESDAY, MARCH 12, 1997

## TOWNSHIPS DIGEST

### Road conditions blamed for mishap

SHERBROOKE

A Monday night accident near Hatley has left one man seriously injured and two women suffering from multiple minor injuries.

At about 11:30 p.m. Monday night two women were travelling southbound on Route 143 in Hatley Township in a Ford Tempo when a Boisbriand man travelling northbound apparently lost control of his Oldsmobile, colliding with the oncoming car.

Quebec Police Force spokesman Cst. Serge Dubord said the Tempo hit the driver's door of the Oldsmobile, seriously injuring the man. The two women, who live in North Hatley, sustained only minor injuries, though both cars were totaled in the accident.

Dubord said the man was rushed to the Hotel Dieu hospital in Sherbrooke, where he remains in serious condition. His life is not believed to be in danger. The two women were also treated at hospital but were later released.

Police believe the man lost control of his car due to poor road conditions caused by blowing snow and icy roads.

### Proclamation '97

Beginning bright and early this morning more than 400 readers of various languages and denominations will read the Bible at St. Georges Church in Lennoxville. For more on the story See Page 3.



#### TODAY'S WEATHER

Flurries

COMPLETE WEATHER: PAGE 2

#### INSIDE

ANN LANDERS . . . . . 12	COMMUNITY FORUM . . . . . 6
BIRTHS AND DEATHS . . . . . 11	RECORD ALBUM . . . . . 5
CLASSIFIED . . . . . 14	SPORTS . . . . . 10
COMICS . . . . . 13	THEME PAGE:
CROSSWORD . . . . . 15	XXX . . . . . 7

## Pilot project important step for midwives

By Rita Legault  
SHERBROOKE

**M**idwives in Quebec came a step closer to full legal recognition last month when Health Minister Jean Rochon decided to start the process of accrediting new practitioners.

Now the fight will be to ensure midwifery is defined by the practice, and not by where it is practiced, said Lyne Castonguay, director of the Centre de Maternité in Sherbrooke.

In December, the government published proposed regulations for midwives which would force them to work only in hospitals and under the supervision of doctors. It also states that training would be controlled by the provincial College of Physicians and Surgeons.

#### SWIFT REACTION

That led to immediate reaction from midwives, women's groups, the provincial federation of CLSCs and Quebec's Council on the Status of Women who are demanding that midwives maintain control over their own profession.

In an interview Castonguay said that under the proposed regulations, midwives would not be autonomous in their field of practice. She said midwives want to oversee the profession with their own code of conduct and control training and accreditation, as is the norm in other professions governed by Quebec's Code des Professions.

Right now there are 49 accredited midwives in Quebec who practice mostly in government licensed birthing centres like the one in Sherbrooke. They were accredited by a committee of midwives recognized by the provincial government when it passed Law 4 setting up pilot projects and birthing centres across Quebec.

According to the 1993 law, the prac-

## GEARING UP FOR THE GREEN



CATHY WATSON

Nathaniel Keenan-Pelletier is getting into the swing of things for St. Patrick's Day. See Thursday's paper for more on St. Patrick's Day celebration.

tice of midwifery at birthing centres would be analyzed to allow the government to come up with guidelines to recognize them by law by 1998.

#### RECOGNITION OF MIDWIFERY CLOSER

After a preliminary report earlier this year, Rochon said the government is seriously considering recognizing midwifery at the end of the pilot project but that the lack of midwives is threatening the current experiment. And, he said, accredited midwives will be needed to fill the gap until Quebec has set up its own formal training for the profession.

Sherbrooke's Centre de Maternité, which offers services in French and English, is one of eight set up by a provincial government pilot project which

will eventually lead to the legalization of midwifery in the next few years. One of them, the birthing centre in Abitibi, was forced to close because of a lack of midwives.

Of the 49 accredited midwives, fewer than 40 are working in birthing centres, and midwives and their advocates worry that unless training of new practitioners begins soon there won't be enough of them to meet the needs once the legalization process is complete.

Rochon's recent announcement has allayed some of those fears.

Castonguay said that accrediting new midwives will allow those with experience to concentrate on setting up a

SEE MIDWIVES PAGE 3

ALL OUR PRICES ARE DISPLAYED  
— NO SURPRISES!



2200 Sherbrooke St., MAGOG  
(Quebec) 843-6571

in addition  
to our  
unbeatable  
prices  
you get a

## MARCH PROMOTION

Free REMOTE STARTER  
AS 1200 AUTOSTART

with

PURCHASE OR LEASE  
TRUCK OR CAR  
NEW OR USED

843-6571

Valid until March 31, 1997

# Hula dancers and berry picking Spring cleaning conjures up fresh images

It's almost that time of year when households go through their annual ritual. It's time to make preparations for the yearly spring cleaning. As the days grow longer, the terrors of winter slowly begin to fade. Snow melts, days get milder and heating bills finally get paid off. Spring is almost upon us!

The average homeowner goes through the routines; lawnmowers get dusted off, barbecues get cleaned and window screens get washed. Of course, the winter stuff has to be stored away in the attic and garage, too. Yards get raked up from all the debris that snowplows piled onto it from winter. The storm windows get hibernated until next fall.

Cleaning inside the house needs attention too. It was on this note that I decided to take the first step towards spring. I decided to stock up on glass cleaner paper towels and air fresheners around mid February. I didn't do it be-

cause there was a sale on these products, I shopped early so I wouldn't forget them until the last minute.

That one cold and snowy day I went to the supermarket. I bought a couple of rolls of paper towel that claimed to be the most absorbent. The next stop was for the glass cleaner. I chose a bottle that had a red tinge to was called potpourri with a real fresh scent to it. It was good enough for me as long as it made my windows spotless.

The section for air fresheners was another story. Here you could select from a wide variety of fresheners with had one thing in common: they all pledged to make any room in your house smell clean and sanitized. Scanning the names made me theorize on how the fresheners came upon their names. With a little imagination and day-dreaming, I came up with my own re-

flections. The first one called Island Breeze conjured up images of a couple of Hawaiian girls dancing at a luau. These bikini-clad beauties were handing out leis to all tourists on a Honolulu beach. Good enough for me. I'll buy it.

The next one was called Spring Fresh. Again I envisioned myself taking laundry off a clothesline. It was a mild day in early April. The wind had whipped the clothes dry in record time. They smelled of spring instead of the hot rigors of a dryer throughout the winter. I'll buy that one, too.

Another on the shelf caught my eye. It had Mountain Berry on the label. This time I saw myself in my teenage days. My friends and I used to go berry picking on the side of a big hill where an old railroad track passed through the spot we were picking. The place was a haven

for berry-pickers. At the end of the day, we would have baskets full of berries. I can still smell the aroma. I was sold. I'll pay for that one, too.

The last one I decided upon was called Country Garden. This took me back to the days spent with my grandparents. They lived in the country about three miles outside the nearest town. My grandfather spent countless hours working in his garden and I used to help him rake, hoe and water the garden. The vegetables he grew were fresh and delicious. I went home many times laden with peas, carrots and radishes. I purchased the freshener without hesitation.

Upon arriving home, I put away the fresheners until it is time to break them out. So now I have another decision to make when the time comes. I'll have to decide which room in the house gets which freshener. Ah yes, those hula girls...

## Quebec Force provides useful pointers Police urge sugar shack producers to prevent thefts

By Maurice Crossfield  
KNOWLTON

The Quebec Police Force is urging maple syrup producers to be vigilant and help prevent sugar shack thefts.

For the months of March and April 1996 alone in the region covered by the Estrie detachment of the QPF, there were 39 sugar cabin thefts reported and several deliberately set afire.

Among the thefts, 14 were reported in Granby, eight in Weedon, 11 in Lake Megantic and three in the Cowansville region. Richmond and Coaticook also reported multiple thefts. Other areas of the Eastern Townships reported occasional thefts.

QPF spokesman Cst. Serge Dubord said in most of the cases, thieves made off with electric drills used for tapping trees, chain saws, all-terrain vehicles, sugaring equipment and even barrels of

syrup. "They will usually take anything of value left there," Dubord said. He said the cabins are often in remote locations with little or no security, making them easy pickings for burglars.

Dubord said that in cases where the cabins are burned, they are often completely destroyed, because no one sees them when they first catch fire. Their remote locations also mean firefighters may not be able to get to them at all. That can easily add up to tens of thousands of dollars in damages.

The QPF is offering some pointers for maple producers to make it harder for thieves to make off with stuff that doesn't belong to them. These tips can also

apply to anyone who owns a cottage or building in a remote location:

- Make access to the cabin difficult by installing a barrier in front of the doorway. This could be a cable or a lock, or even a large cement block to make carrying stuff out that much harder. Often thieves are looking for an easy target and will move on if things start to look difficult.
- Check in on your building regularly, noting anything unusual, such as strange vehicle tracks or

### QPF tips to prevent theft at sugar shacks:

- install barrier
- check regularly
- Simulate presence
- No valuables
- Engrave articles
- Warn neighbors

footprints. • Simulate a presence there by leaving a car or truck there sometimes if possible. If your cabin has an electrical system, install lights on timers that will make it look like someone is there. Alarm systems also make good deter-

rents. • Try not to leave valuables lying around in your sugar cabin. If you have to leave them somewhere, try to find a place that is less isolated and more secure.

• Have articles left at the cabin engraved to make identification easier. Neighborhood Watch programs often offer engraving programs, as do all detachments of the QPF.

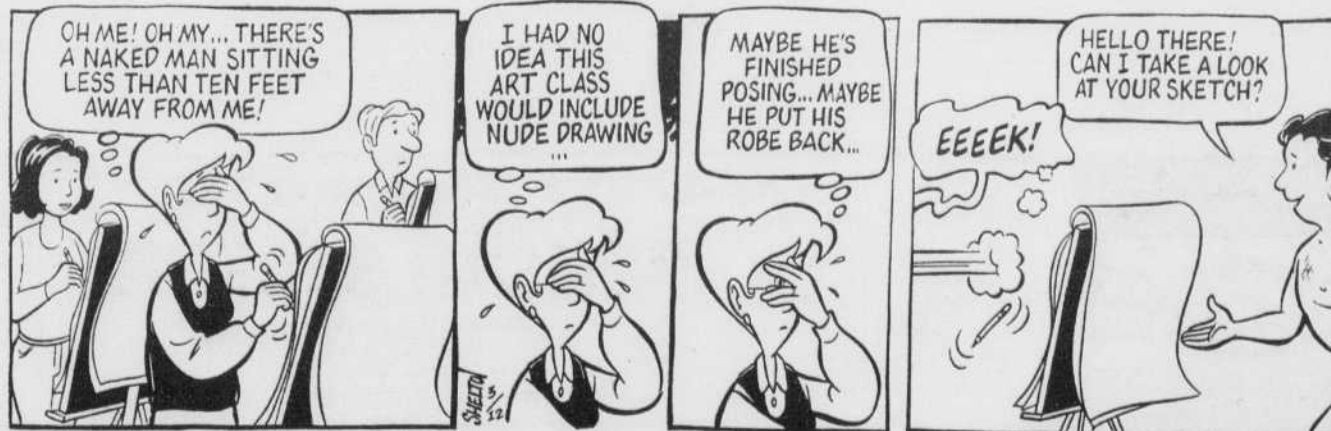
• Let your neighbors know about the thefts and warn them to be on the lookout for suspicious vehicles, either on or off-road.

...

If you do see something suspicious, do not hesitate to contact the QPF or your local police force. Dubord said that for the next couple of months the QPF will be patrolling more in rural areas to help cut down on the number of sugar shack thefts and fires.

TODAY'S WEATHER			
REGIONAL FORECASTS		MIN	MAX
Sherbrooke	Flurries	-18	-8
Thetford Mines	Cloudy	-16	-6
Cowansville	Flurries	-15	-7
Richmond	Sunny	-15	-6
Stanstead	Flurries	-18	-8
Lac Megantic	Cloudy	-17	-6

BEN © by DANIEL SHELTON



## 'Something we all have in common' - Robinson Bible reading unites all ages and languages

By Rita Legault  
Sherbrooke

Starting this morning at 7, and for the next ten days, more than 400 readers of many languages and denominations will read the Bible at St. Georges Church in Lennoxville.

They'll be doing it 14 hours a day, aloud, reading each and every page of the Christian holy book.

It's all part of Proclamation '97, an initiative of the Canadian Bible Society, says local organizer Quentin Robinson, director of Quebec Lodge in Ayer's Cliff.

Robinson said that although this is the first year the event is being organized by local churches, it began three years ago at St. James Church in Rosemere as a lenten project by former Quebec Lodge member Winston Fraser.

The next year it was extended to five churches in the Montreal area, and this year, it will take place in eight different locations including Ottawa and the Townships.

The Lennoxville readings, which start at 7 a.m. and continue till 9 p.m., begin today and continue until Friday, March 21.

That's how long it will take to get

through the 66 books of scripture which fill more than 1500 pages depending on which edition of the Bible you have.

Robinson said the goal of Proclamation '97 is to encourage Bible reading.

"So many people have a Bible at home, but never read it," he said, adding that donations will be collected throughout the event to send Bibles to war-torn Bosnia.

While it will bring together different denominations and different cultures, Robinson said the ecumenical, inter-cultural experience is not a main goal of the event.

"That's a delightful by-product," he said. "That's what excites me a great deal, bringing us together with something we all have in common."

"The Bible in different languages tells us the same things," he adds.

Robinson, who's president of the inter-denominational Sherbrooke and District Ministerial which brings together ministers and priests throughout the region, said the experience has also helped him to discover new churches in

the area.

"We constantly run into new churches who are doing interesting things in the community," he said.

"It's been kind of exciting making contact with these different cultures," he said. "Of course it makes for long meetings when you use several languages around the table."

Robinson explained that the Bible won't be read chronologically during the ten-day marathon.

"We're not reading it from Genesis through to Revelation, page after page," he said, adding that each hour will feature a reading from the Old Testament, a psalm, and a reading from the New Testament.

That will take about 45 minutes, leaving time for people to meet, chat and have a coffee.

Robinson said a broad cross-section of people, most lay people, will take part in the readings.

"There are young and old, French and English, some are experienced readers and some are scared to death of reading

but someone have conned them into taking a turn," Robinson said, adding that the size of the audience will also change depending on the time of day.

Local dignitaries have been invited to take part in the Proclamation this evening between 8 and 9 p.m. and Anglican Bishop Bruce Stavert will take part on Saturday.

Both Friday nights will be dedicated to youths with musical evening following at 9, and the inter-varsity Christian Fellowship at Bishop's and Champlain will be reading on Thursday evening.

The event will also feature a breakfast with Catholic Archbishop André Gaumond, who will speak to business people on the role of the Bible in the search for values. That will take place Thursday morning at La Reserve on King Street in Sherbrooke.

Over 400 readers will be needed to get through the Bible from cover to cover. Sixty per cent of the reading spots are already scheduled. Anyone interested in taking part in readings or breakfast with the Archbishop can call Quentin Robinson at 842-2286 to reserve a spot.

The bible in different languages tells us the same things.

## Tax help available

There are only two remaining volunteer tax clinics in Richmond for low income families and individuals.

Richmond 7 March 1997 - Richmond's Centre de Bénévolat wishes to remind low-income families and individuals of the two remaining volunteer income tax clinics, which will be held Monday and Wednesday afternoons next March 17 and 19, from 1:30 to 4:30

p.m. at the Gouin Street Community Centre in Richmond.

Those who are interested simply have to come to the centre with the necessary documents. Qualified and competent volunteers will be on hand to complete the income tax forms, in a direct and confidential manner.

## MIDWIVES:

CONTINUED FROM PAGE 1

training program and guidelines for the so-called new profession, which is without a doubt one of the oldest professions in the world.

While midwifery has been practiced for centuries, it was forced underground in the last half-century in many parts of the Western world. While midwives are once again gaining acceptance among Quebec women, their presence is still not welcome in hospitals and attending home births is outlawed.

Midwives also have a long way to go to gain acceptance in the medical community, which appears to want to limit and control the practice of midwifery in Quebec.

But women and midwives appear to be winning the power struggle as the government passed its pilot project law over the objections of the medical establishment.

Castonguay said Quebec's reform of health care, which puts the accent on prevention and saving money, is working in favor of midwives who want a return to natural childbirth.

But she said the main drive behind the renaissance of midwifery is pressure from mothers and women.

"If they are recognized today, it's because of the constant pressure women and mothers have exerted on the government," Castonguay said.

"Today midwives no longer have to practice underground," she said. "Despite much resistance from the medical establishment in Quebec, it's the voice of the population and the needs of women that is winning."

## Danville man sent to trial on sex charges

SHERBROOKE

Following the testimony of three little girls whom he allegedly fondled, Danville resident Glenn Later was sent to trial for sexual interference with three minors between the ages of seven and 10.

Later, 52, who appeared at his preliminary inquiry on Friday, will be back in court on March 20 when a trial date will be set.

Later is charged with fondling the young daughters of a family friend in Magog, and was arrested following an inquiry which began when the moth-

er of the three alleged victims become concerned when one of the girls was having problems at school. The incidents apparently occurred in 1993 and last summer.

Later, who has been out on bail since his arraignment last month, is not allowed to come into contact with minors - except his own children. The suspected pedophile must also avoid his alleged victims and stay away from their home in Magog.

If convicted, he faces a maximum of ten years in jail.

**THOMPSON  
PAINTING &  
CARPENTRY**

Interior / Exterior  
Joints included  
Also Furniture stripping  
30 years experience

**ALLEN THOMPSON**  
847-2384 822-8624

## NOTICE TO READERS

The Record will be conducting a telephone subscription campaign over the next few weeks. If you are currently a subscriber, and you receive a call, why not use the occasion to share your comments with us?  
Thanks for your time.

THE  
RECORD

# PUBLIC SECTOR

## A UNIFIED AND FAIR WAY

### To end the deficit once and for all

Last March, at the Economic Summit, we agreed on a common goal of putting Québec on a solid financial footing by the year 2000. A tough goal. But there's no getting around it.

To get rid of the deficit that's keeping us all less well-off than we could be, all sectors of our society must do their share.

#### IN 1996 : MILES AHEAD ALREADY

In the past year, every sector of Québec society has been able and willing. And we've done great things, most notably:

##### The Québec Government

The Government couldn't ask people to put in their fair share without putting its own affairs in order.

- ▶ For the first time in its modern history, Québec actually lowered provincial spending by one billion dollars.
- ▶ Almost \$800 million in lost revenues were recovered through our crackdown on tax cheats and illegal employment practices.

##### Corporations

- ▶ Large corporations paid \$500 million more in taxes than anticipated, due to last year's Government decision to hold back part of the PST refund on their purchases.

##### Banks

- ▶ In addition to their other contributions as large corporations, banks paid a 5% surtax that went to the province's war against poverty.

##### Municipalities

- ▶ The Government has asked cities and towns to work harder to rationalize their spending.

#### A PROTECTED SECTOR : THOSE UNABLE TO WORK AND LOW-INCOME FAMILIES

- ▶ The new Zero Poverty Clause in Québec protects those men and women with disabilities that keep them out of the job market. We accept their needs as our own.
- ▶ The Government has also decided to assist working families whose earnings were too little to meet their needs by: increasing the minimum wage by 12%; instituting Medications insurance, now protecting 1.2 million people, including 300,000 children; increasing the unified family allowance payment and adopting the new Pay Equity Law.

FOR A FINANCIALLY SOLID QUÉBEC  
EVERYONE HAS TO DO THEIR FAIR SHARE.

#### IN 1997 : PUT IN YOUR FAIR SHARE

In Québec we're well on the way to eliminating the deficit. In fact, we're already about halfway there. Now it's time to strike a major blow. This year. Which is why the Government is going ahead with reductions in its own labor costs, which account for almost 60% of provincial spending. These cuts extend to every group of men and women, unionized or not, whose wages and salaries are paid by the Québec Government, most notably:

##### Members of the National Assembly

- ▶ This year's spending cuts start at the top. Legislation will see MNAs, Cabinet ministers and the Premier all take a 6% reduction in salary.

##### Judges and doctors

- ▶ Judges and doctors, among other categories, will experience equivalent reductions. These could mean lower pay in some cases and in others, adjustments to pension plans.

##### Public sector unions

- ▶ We are also calling on the Québec Government's unionized employees to put in their share by showing some flexibility around their work conditions.
- ▶ However, the Government's offer maintains their revenues and job security.
- ▶ Payroll reductions will be achieved mainly through extremely generous voluntary departure and retirement incentives for 15,000 employees.
- ▶ A union agreement would also provide additional hiring of 2,000 persons, as a part of the payback for solidarity.

Québec 

A warm thank you to all volunteers

# Bury's Pope Memorial celebrates French Fun Day

Pope Memorial Elementary school in Bury was the site of a French Fun Day last month. A timetable was drawn up for outdoor activities by Mr. Spaulding, our FSL teacher, and everyone was to speak in French during the day. The weather co-operated. There was bright sunshine, moderate winter temperatures, and just the right amount of snow. Children from kindergarten to level four had a chance to learn to snowshoe, go cross country skiing, sliding, or build snow sculptures. Many parents came in to help with the activities and all teachers were dressed for outdoor fun. Margaret James, level 5 and 6 teacher, brought maple syrup and the children were all treated to 'sugar on snow' in the afternoon. Also, level 5 and 6 students set up a "carnival" in the gym. Level k-4 students were given coupons and could visit the booths run by the level 5 and 6 students. There was quite a variety of activities including various ball throws, darts, a treasure hunt, ping pong, magic tricks, and a mystery dunk. The younger students really enjoyed their time as did the older students who worked hard to provide the fun. Parents brought in cookies which were served with hot chocolate to warm up the students as they came in from their various activities. Everyone enjoyed themselves.

At Pope Memorial, we are fortunate to have computers for the children to learn on. In 1993, our principal, Mr. Magwood, applied for a special grant that provided eight computers, a scanner, and a colour printer. Since that time, two computers have been donated by the school committee. Children from Mrs. James class in 5 and 6 can be regularly seen in the computer room work-

ing on database-spreadsheet, word processing, and research skills. We have the Internet as well, but it is always used with a password and teacher supervision. Interesting science projects are just one example of what has been retrieved from the Internet for classroom use. Levels 1 to 3 spend their computer time learning with the help of volunteer Muriel Fitzimmons. Level 4 works with their classroom teacher, Ms. Debbie Harrison. Past helpers are Teresa Jacklin, Janet Lebourveau, Penny Coleman, Jody Coleman, and Linda Fleury. Pre-kindergarten also have access to the computers with the help of many parent volunteers. LeeAnne Jacklin, Anita Goyette, Nathalie Yergeau, and Maude Roy come in to help on a weekly basis. It is incredible how fast these four year olds have learned control of the mouse and how to play matching games, colouring book, paintbrush, and even number games with much less help than one would think. Mrs. James is also organizing a yearbook under a grant she received. Each student from pre-kindergarten to level 6 will have a picture and a story that they did themselves on computer. A yearbook will be printed for each student. If anyone else would like a copy, please telephone our school at 872-3771 before May 1st to order one.

On the subject of volunteers, we have many that we can be thankful to. Brenda Bailey and Muriel Fitzimmons run our school library. Lise Dougherty, Teresa Jacklin, and Brenda Bailey ran the Book Fair to raise money for library books. Brenda and Holly Dawson volunteered their time last year to paint and redecorate the girl's washroom, teacher's washroom, and principal's of-



Valerie Macdonald, Melissa Martineau, and Meghann Sylvester have a taste of sugar on snow.

fice. Other members of the school committee painted the gymnasium and kitchen. Mrs. Audrey Lowe comes in on a regular basis to help with reading. Carmen Fortier has also come in to help with reading. Audrey Lowe and Muriel Watson helped Mrs. Sandra Morrison, our level 1 and 2 teacher, with the knitting club this winter. It ran for about a month with about 15-20 students from levels 1 to 6 participating. Mr. Fortier has come in to help the levels 4-6 boys and girls with basketball. They went on to play in the Compton County tournament at Galt with teachers Mrs. James and Mr. Milonja accompanying them. Both teams proceeded to the consolation finals. Members of the school committee work to raise money to support the swim program each year or to buy crazy carpets for sliding or new gym equipment for which there is very little budget. They will be putting on a dance on May 24th at the Town Hall in Bury to raise money again this spring. Sandy Ward and Road House will be playing. Many parents have come in to help with class trips and special events such as when Mrs. Morrison took levels 1 and 2

to the Town hall to perform their Christmas songs for the Jolly Seniors. Pat Campbell Coates and Shelley Chapman came in to sew costumes for the Christmas concert as well. The work all the volunteers do is appreciated by teachers and students alike.

Teacher Appreciation Week brought good feelings and many smiles as a group of parents read out poems by Shirley Simoneau, tailor made for each teacher and Mr. Magwood, our Principal. As Mrs. James thanked the parents, she pointed out to the students that the poems are an example of what they can do with the language arts skills they are presently learning in school. The poems will appear in the yearbook. The teachers all received a keepsake mug signed by their students with goodies inside and were treated to fresh coffee and home baked goodies each morning. Thank you to the group of parents from the school committee for their efforts. It gave everyone a lift and for a moment a warm sun was shining strong through the February blahs!

Jocelyne Bennett



Kaja Verret-Holding and Anne-Marie Bailey put on their snowshoes.



Thomas Coates, Charles Gregoire-Jacques, Michael Dougherty, and Daniel Coleman at one of the carnival booths put on by levels 5-6 during Fun Day.

COMMUNITY FORUM

# Where were they when we needed them?

Isn't it touching how Lucien Bouchard, Defender of Minority Rights, has presented himself as savior of the only French language hospital in Ontario!

Why, Bouchard's foray into enemy territory - but upon that terrible turf that doesn't even qualify as a real country - to bolster the soldiers for all that is good against the evil forces that would deny Ontario's minority their language in times of trouble might qualify him for a medal of honor.

And isn't it heartwarming to know that he is not alone. Another fearless friend of the underdog, Jean Chretien, stands shoulder to shoulder with him and, Ooohhh Canada, speaks out lest one indistinct premier might not.

Watch out for shrapnel, folks - from buttons popping.

But enough of the jesting. Both first ministers are of course right to apply whatever influence they can, short of outright interference in provincial affairs, in a worthy cause. But surely they can't expect English-

speaking Quebecers not to question where their voices were in the closing of hospitals in this province that were built and run by anglos. And where were they in the battle last fall over a few English words added to indoor signs in two Sherbrooke hospitals, when the institutions did what was right to accommodate their new patrons after the one and only anglo institution of its kind was terminated?

VIEWPOINT

DON HEALY

And where were Daniel Johnson and Jean Charest? Both, like Mr. Chretien, are avowed federalists in a country where a Charter of Rights and Freedoms enshrined in its constitution says citizens can freely choose to use English or French - except when we can't? If these two warriors spoke, it was in a whisper.

Of the four political leaders mentioned here, except when francophones outside Quebec need help, three stick like glue to their day jobs as salesmen of the patent medicine Distinct Society. And the fourth spoons out the doses. Who says there is disunity in this country?

## Calling all gunners

DEAR EDITOR

Attention all ex gunners of the 25th battery, 2nd. medium regiment, Royal Canadian Artillery, Eastern Townships, Quebec. This letter forms part of an outreach to all members of the medium regiments who distinguished themselves in the military campaigns in the Mediterranean and European theatres of operations. To date, contact has been established with member representing gunners of the 1st, 3rd and 5th regiments. We are in the process of contacting members of the 18th battery.

We encourage your attendance at a reunion planned for this September in Brockville, Ontario. The program will include a Pub Night to renew old acquaintances, meet your counterparts from other regiments and a more formal banquet on the second night. Fall in and we will see you on parade. For details, please contact:

DOUG SWORD (7BTY-5MED.)  
229 West Dundas St.  
Belleville, Ontario  
K8P 1A9  
(613)968-6386

## Berry's World

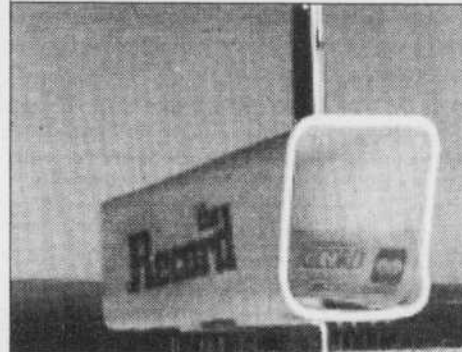


"Your honor, my client is not pleading 'insanity.' He's pleading 'not playing with a full deck.'"

Jim Berry  
© 1997 by NEA, Inc.

LETTERS TO THE EDITOR

### Spread the word about the Record



DEAR EDITOR,

Do rural residents of the Townships know that the Record now delivers news directly to the door first thing in the morning?

We were surprised the other day when someone installed a new bright Record delivery box by our mailbox. We'd been receiving the Record for years by mail, just in time for lunch every day, and wondered why the new Record box.

Lo and behold, another new feature to go along with all the other positive changes in the Record; our newspaper started appearing in our new Record box every morning in time for breakfast.

Now even we farm folk can enjoy reading the Record with our morning coffee. More to think about while doing chores.

I'd just like to encourage other readers to pass along the word to rural neighbors: the Record is new and improved and ever-progressing in its coverage of and accessibility to every hill and dale in the Townships.

Keep up the great work!

JOANNE FLANAGAN,  
Bishopton

### There are a lot of ex-Quebecers up here

DEAR EDITOR,

A friend of mine sent me a copy of your centennial issue of Feb. 7/97. This sent me thinking about old times, especially the spirited editorials of Alfred E. Wood in the early thirties. At one point they were the talk of the town.

My personal association with the paper dates back to 1943, when after graduation from Bishop's, I joined the staff as a cub reporter. Don McMahan was the Editor and Cuthbert Jones wrote the Editorials. I think Gordie Largy wrote up sports. In January 1944 I joined the Navy.

After the war, I was asked by the Editor, Hugh Doherty to write a weekly Boy Scout column to be called Scouting & Cubbing. From November 10, 1963 till 1967, I contributed nearly 150 pieces every Saturday.

I also wrote a few obits viz. Roy Wiggett, Philip Robins and Tom Keeley. Another piece I did was about the running of the last passenger train on the Quebec Central Railway on April 29, 1967. Alas the the railway is now history!

Is there any way I could procure several copies of this issue. You know there's a lot of ex Quebecers up here who love to read this issue.

Thanking you very much, I remain.

Yours sincerely,  
KEN BARTLETT  
BELLEVILLE, ONT.

## THE RECORD

a division of  
Communications Québecor inc.

2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1  
FAX: 819-569-3945 E-MAIL: record@interlinx.qc.ca

RANDY KINNEAR PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
SHARON McCULLY EDITOR ..... (819) 569-6345  
SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
SUSAN MASTINE COMMUNITY RELAT. (819) 569-9511  
ALAIN TETREAU ADV. DIR. .... (819) 569-9525  
RICHARD LESSARD PROD. MGR. .... (819) 569-9931  
MARK GUILLETTE PRESS SUPERV. .... (819) 569-9931  
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-9931

DEPARTMENTS

ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0  
TEL: (514) 242-1188 FAX: (514) 243-5155

MAIL SUBSCRIPTIONS

	GST	PST	TOTAL	
CANADA: 1 YEAR	104.00	7.28	7.23	\$118.51
6 MONTHS	52.00	3.64	3.62	\$59.26
3 MONTHS	26.00	1.62	1.81	\$29.63

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.  
The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member

ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

A mix of fact and fiction

## Atwood weaves a compelling tale in *Alias Grace*

By Stephanie Boutilier  
SPECIAL TO THE RECORD

Margaret Atwood's latest novel, *Alias Grace*, is a compelling story, rich in historical detail and drama. It is a story unique among a long string of works from this prestigious Canadian author, including such novels as *The Handmaid's Tale*, and *The Robber Bride*, as well as several volumes of poetry. This new novel is a fictional tale based on actual historical events. The book, winner of the Giller Prize for literature is a smooth blending of fact and Atwood's creative license, recreating "civilized" Canadian society - its values and ideals - in the mid 19th Century.

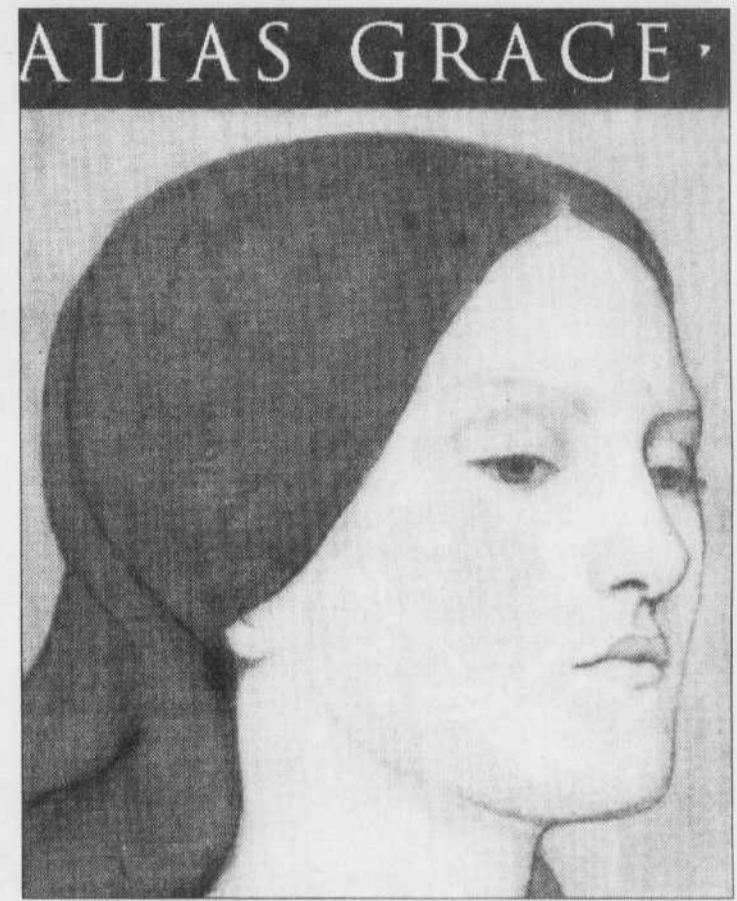
Atwood's narration of the story begins with a poem familiarizing the reader with the events that occurred in Ontario in 1843. A young serving girl, Grace Marks, and fellow servant, James McDermott had been accused and convicted of killing their employer, Thomas Kinnear and his housekeeper, Nancy Montgomery. McDermott was hanged for the crime and Grace was sentenced to life in prison. The bulk of the novel is the re-telling of the events leading up to, and surrounding the murders, by Grace herself. She is being interviewed by psychologist, Dr. Simon Jordan, in an

attempt to determine if she was sane at the time of the murders.

As the story unfolds Grace proves herself to be a competent story teller whose attention to detail occasionally tests the reader's dedication to the book. Although the depiction is vivid and strong, one can only suffer through so much of a serving girl's daily life without becoming themselves obsessed with the growing pile of laundry in the bedroom. We are, however, saved from running for the bleach by Atwood's beautiful and powerful prose and a wash hung out to dry becomes, "like pennants at a race, or the sails of a ship; and the sound of it is like the hands of the Heavenly Hosts applauding, though heard from far away".

The other central figure in the novel, Dr. Jordan, is a man almost singularly obsessed with women as sexual objects. His fascination with Grace stems from this obsession and his interest in her psyche increasingly takes a back seat to his lust. "Murderess, Murderess, he whispers to himself. It has an allure, a scent almost". The novel itself though, is as rife with sexual images and references as a teenager's mind, and so Dr. Jordan's character does not strike a particularly discordant note with the reader.

Atwood obviously undertook a great deal of research for this novel and succeeds in capturing the mystery that surrounded Grace historically. In fact, the story contains enough sex, murder, and suspense to rival any Grisham book on the market. The slightly fairy tale nature of the ending and the drawn out descriptions are compensated for by the exceptional style, beauty and intelligence of Atwood's writing. Consequently, the reader is drawn into both a fascinating work of fiction and a palpable account of an era in our own past.



Margaret Atwood - *Alias Grace*  
Publisher - McClelland and Stewart Inc. (Toronto)

'I carried a pistol with blanks in it' - Moore

## Coping with the Great Depression

By J. Clifford Moore

It was the best of times, it was the worst of times. It was the month of May, 1930 and I was beginning to feel the effects of the Great Depression. I had just completed my third year towards my Bachelor of Arts degree at the University of Kings College. I had run out of funds and was reduced to hoarding what few pennies I had in my pocket. To add insult to injury, I owed the College \$341 for room, board and tuition, for year 1929-30 with a promissory note stating that it was payable during the college year, 1930-1931.

I had already taken one step towards achieving this goal. I had applied for the principalship of the Asbestos High School for the year 1930-1931. I had been accepted at a salary of \$1500 per annum. While I had only two years experience in teaching and an Intermediate Diploma from Macdonald College, yet I was accepted on the recommendation of Mr. Lockwood who knew my father.

That still didn't solve my problem of summer work. However, the Rhodes-Curris construction company was advertising for an office manager, for a job they were doing in Truro, N.S. I applied for the job and was accepted. The pay was 40 cents an hour, a 10-hour day, five and one-half days a week. I was told to

report to the job site the following Monday at 7:00 a.m. That was music to my ears.

Thus I spent a relatively profitable and enjoyable four months in Truro. My job was looking after the pay-roll and whatever correspondence needed the superintendent's attention. Every Friday, the super and I made a trip to the bank and picked up our pay-roll of \$2500. The manager insisted that I carry a pistol with a blank in it, even though I had never discharged it.

My landlady proved to be a veritable gold-mine. She charged me \$7 a week for room, board and doing my laundry.

Not only did she look after my physical needs, but she tried to look after my social needs as well. She endeavored to match me up with a young widow whom she said was very wealthy. When I didn't show too much enthusiasm for that idea, she would suggest certain young ladies who would like to meet me. I must say that I found her taste quite good in respect of the young ladies she selected. As a result, I spent many enjoyable evenings walking in the park.

The local magistrate of Truro had a penchant for going on walking tours, usually during the month of August. Apparently, my landlady was quite friendly

with the magistrate and recommended me as a walking partner, from Truro to Great Village, a distance of 18 miles. When we arrived at Great Village, we found that our host had provided us with a lovely repast.

After dinner, one of the daughters of our host drove us back to Truro. After we had left the magistrate at his place, she took me for a drive in her limousine. She proceeded to give me a most interesting lesson in Truro geography.

Albeit, in this manner, the summer went by quickly enough. By the end of August, 1930. I had gathered all my goods and chattels together and purchased my ticket on the Ocean Limited. I was on my way to Drummondville and thence to the town of Asbestos. There, I would spend the next year as principal of its high school.

That was a good year for me. Here, I was principal of a high school with an enrolment of approximately 150 pupils. There were five teachers including myself to administer instruction. I had charge of grades 7 to 11 and had to teach every subject, except French. We had a very capable French specialist, Marian Smith, who did this.

The big problem, though, was to teach effectively. Grade X and XI had to write provincial examinations which

meant I couldn't neglect a single subject. However the senior pupils solved the problem for me. So far as History, Geography and English were concerned, they were simply reading courses done on a self-taught basis. The senior pupils liked the idea so well that they helped with some of the more difficult subjects of grades 7, 8, and 9. Subjects like Latin, Geometry, Arithmetic and Algebra required special attention. Pupils in grades X and XI were promoted on the basis of provincial examinations. All others were promoted on the basis of teacher evaluation.

The second year ended around June 30th. I had been granted a second class high school diploma I felt a sense of enjoyment and achievement in my first year as a high school principal. Nevertheless, at the end of the year I resigned in order to complete my final year for my arts degree at Kings. Not only did I have the satisfaction of repaying my debt to Kings but was able to pay a substantial amount towards my final year as well. I felt I had cheated the Depression.

J. Clifford Moore is author of *The Life and Times of a high school principal in rural Quebec*, available at the Townships Sun, and is a regular contributor to *The Record*.



Bishop's drama students in *Twelfth Night*... a bizarre love triangle.

## Shakespeare's *Twelfth Night* set to take Centennial stage

Cross-dressing, mistaken identities and a bizarre love triangle form the basis for the Shakespearean romantic comedy *Twelfth Night*, to be performed by the Bishop's University Drama Department beginning Thursday, March 12, at Centennial Theatre in Lennoxville.

Accidentally separated, a twin brother and sister unwittingly wreak havoc on the emotions of almost everyone

they encounter. Confused genders and unrequited love help to complicate matters in this humorous fantasy about living life to the fullest.

The play runs from Thursday through Sunday. For tickets, call the Centennial Theatre box office at (819) 822-9692.

Also, check out this week's edition of *Townships Week* in Friday's *Record* for the full story.



## Canadian solidarity and equity add up!

MAJOR FEDERAL TRANSFERS TO QUEBEC		
	% POPULATION	% TRANSFERS
1990-1991	25	30
1991-1992	25	30
1992-1993	25	30
1993-1994	25	31
1994-1995	25	30
1995-1996	25	31
1996-1997	25	31
1997-1998	25	31

In the name of **solidarity**, the Government of Canada provides transfers to all provinces for health and social services.

In the name of **equity**, the Government of Canada provides additional transfers to less wealthy provinces.

Quebec receives over **\$10 billion** in federal transfers, which is more than any other province.

### Who says Quebec isn't getting its fair share?

Canada

## Kids cooking course in Richmond

By Cathy Watson  
RECORD CORRESPONDENT  
RICHMOND

The Richmond Community Kitchen group Les Tabliers en Folie is offering a cooking course for young people aged eight to 13.

The coordinator of the project, Carolyn Prince, said that besides learning to cook healthy meals for themselves and their families, the course will help the youngsters become more autonomous.

Financed again this year by the Syndicat de L'Enseignement de L'Estrie, the course will last for 10 weeks and requires a minimal registration fee of \$30 to help cover food costs.

Registration is limited to 36 young people - six groups of six will each meet once a week.

The course will be based around several themes such as "Safety in the kitchen", "Hygiene" and "The Canada Food Guide".

Each time the kids meet to cook, they will prepare three recipes and take home two portions of each.

The course is open to children from Richmond and the surrounding area. Space is limited and the deadline for registration is March 21. The courses begin March 24.

For more information, call Carolyn Prince at 826-6517 or drop by to sign up at 39 Adams Street in Richmond.

# Potton youth pool tournament attracts 14 teams

By Murielle Parkes  
RECORD CORRESPONDENT  
POTTON

Fourteen teams vied for a winning place in the Citizen Advocacy Youth Centre's semi-annual pool tournament on Saturday.

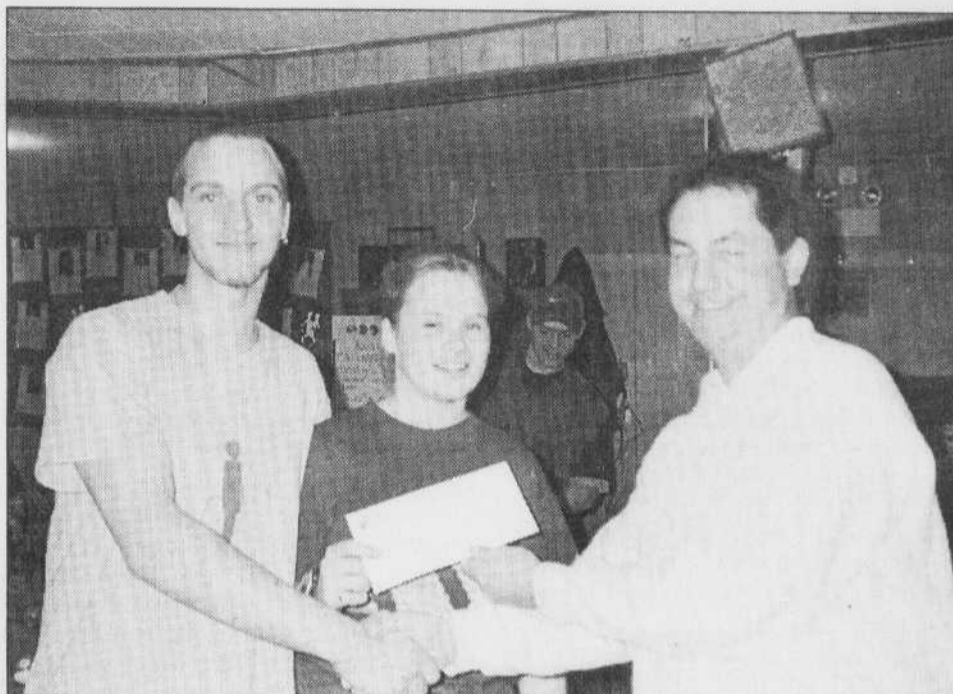
The mixed doubles teams featured players aged 12 to 22, most of whom proved they could handle a mean cue, visualize band rebounds, call splits and pocket their share of the balls.

The doors opened at 4 p.m. At 10:15, after the last ball had been sunk, a record number of pogos, french fries, hot dogs and home-baked goods had been consumed and a variety of door-prizes had been won, volunteers Réal

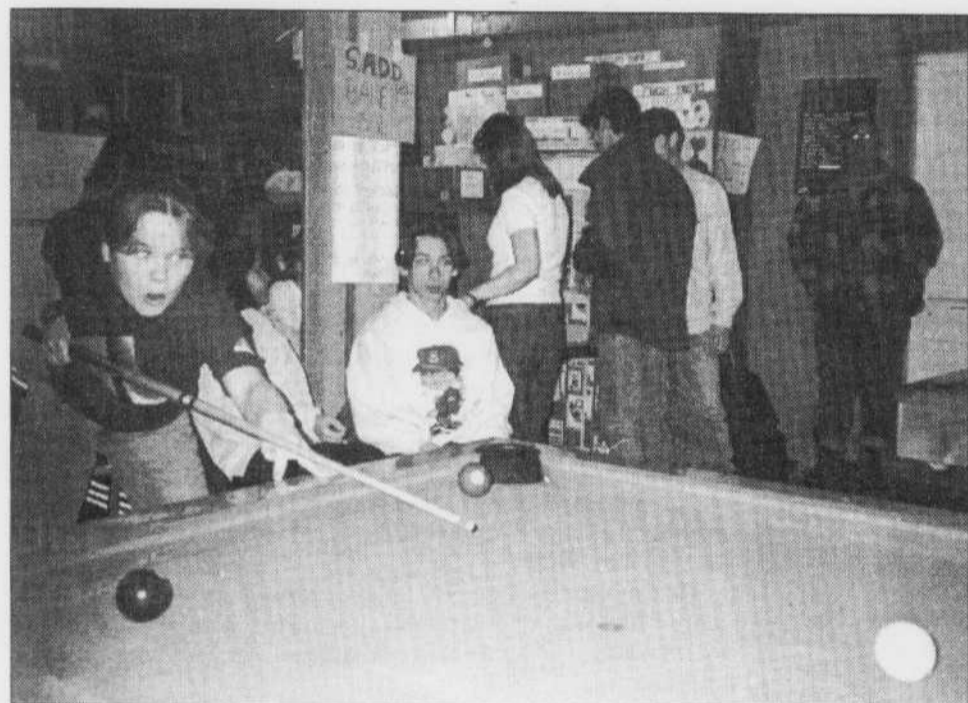
Forget and Brenda Eldridge announced the three winning teams: 1st - Tom Cervinka and Mandy Hardy; 2nd - Luige Viscoglios and Isabelle Lachance; 3rd - Allen Guibault and Jennifer Daignault. The winning teams walked off with \$50, \$30 and \$20.

Participating merchants and donors included Giroux & Giroux, Salon Unisex, Épicerie Hamelin, Magasin Patch, Depanneur 13, Blue Orchid Gallery and the local youth centre.

The tournament attracted some 50 youth from Sutton, Bolton Centre, Eastman, Waterloo, Cowansville, Austin, Mansonville and Potton. Two players came from Ontario.



PHOTOS: MURIELLE PARKES  
Referee Réal Forget hands first-prize winners Tom Cervinka and Mandy Hardy a cheque for \$50.



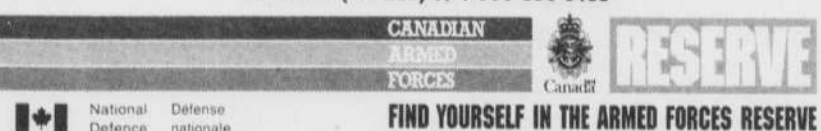
Mandy Hardy sweeping the table... the last game, she sank every ball, including the eight-ball.

## Careers

**FIND EXCITEMENT IN RESERVE** If adventure isn't part of your workday routine, find it in your spare time in the Army Reserve. Where you work selected evenings and weekends, challenging yourself, meeting interesting people, and earning extra income. Put some excitement back in your life.

Join the Army Reserve. For more information, come and see us or call us at:

714 (Sherbrooke) Communications Squadron  
64 Belvedere St., South, Sherbrooke, QC J1H 4B3  
564-5960 (ex. 228) or 1-800-856-8488



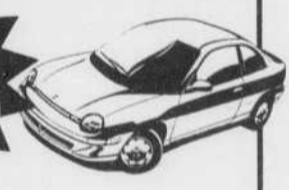
# CHRYSLER



All you have to do is drive one.

The **neon** Event

Rebates up to **\$3,000**



**NO CASH DOWN**

Low monthly payments **\$258/m**

Transportation & Preparation and even the taxes are included

The Experienced Dealer!

Believe in **CHRYSLER**

# N.V. Cloutier Inc.

A Dealer you can Believe in!

2550 King St. West, Sherbrooke • (819) 346-3911

**DODGE CARAVAN**

For the past 10 years the competition has been trying to imitate the Caravan, but no one has. Caravan is holding the title of "Best Family Vehicle".

N.V. CLOUTIER offers you the Caravan for less than **\$20,000.**

At that price, why consider an imitation?

Your Caravan awaits you!



# Bishop's beats Stingers, bound for Halifax

By J.D. Keyes

RECORD CORRESPONDENT  
MONTREAL

The Concordia basketball empire fell Tuesday night as the Bishop's Gaiters won Game 2 of the championship series 84-66.

Bishop's defeated Concordia, the eight-time defending Quebec University champions, in front of a packed crowd. The win completed a two-game sweep of the Stingers and gave the Gaiters a spot in the national championship tournament March 21-23 in Halifax.

Ironically, the Bishop's fan contingent far outnumbered Concordia's cheering section Tuesday. The fans gave Bishop's a huge ovation at the start of the game, drowned out the Stingers' supporters with their chants, and provided the team with a spark whenever one was needed.

"This is one of the most wonderful feelings of my life," a flushed head coach Eddie Pomykala said immediately after the game.

"We beat a great program with great players and I give a lot of credit to my players," he added.

"We showed so much character to come back from our early deficit. We won with great defence, defence, defence," he emphasised.

"This is just an awesome feeling," said guard Joel Sherbino, whose second-half shooting sparked the team.

The game was a classic example play-off basketball. The Stingers, who were humiliated 84-54 in Game 1, rose to the occasion.

They were up 8-2 three minutes into the game and even a jarring dunk by

Gaiter Rob Burns couldn't change the momentum. The Stingers led 41-36 at halftime, but Bishop's rebounded in the second half.

"Our foul shooting was terrible in the first half," said Stewart Clark, who hit 6-of-6 from the field and 8-of-8 free throws in the game. "But Burns kept us in itme out strong in the second half."

The Gaiters went on a 21-6 tear in the first nine minutes of the second half to go up 57-47. Sherbino highlighted the run with back-to-back three-pointers.

"They just started falling for me," Sherbino said. "I was knocking them down with a lot of confidence. Everybody was great in the second half."

Concordia scored only 14 points in the half's first 15 minutes and two of the team's starters fouled out during the stretch.

Clark led Bishop's with 20 points. Burns had 19, Greg Southward had 16 and Sherbrino 10.

Concordia was led by Johnny Yotis' 17 and league MVP J.P. Reimer had 15.

## Galt girls: Powerhouse in the making

By J.D. Keyes

RECORD CORRESPONDENT  
LENNOXVILLE

The 1995-96 Chicago Bulls, with their 72-10 record, are basketball's best team ever, but a local high school team is putting up a strong case for second place.

The Alexander Galt junior girls basketball team is setting the standard for excellence at that level. The Pipers have a 35-8 mark overall this year.

The team averages between 65-80 points a game and has a season high of 122 points. The Pipers have only surrendered an average of 43 points-per-game.

The team is 10-0 in its the Scholaire League A division and has an average margin of victory of 60 points. The team is also undefeated in ETIAC play.

Most members of the team are still young enough to have two or three years of high school basketball left. When the players, who are 14- and 15-years-old, move up to the senior level, the team should be a strong contender for a provincial title.

"We're a very young team but we're looking very promising for the future," said head coach Stuart Gear. "Most of these players will have a couple of years of senior basketball ahead of them so we'll be pretty solid there for a couple of years."

"It all depends on how hard the players want to work, but so far they've been great," he said "As a teacher-coach it's always nice to get 10 great kids like this."

"It's almost an honor to coach them. They're such nice girls, who are really dedicated to the game. There is unbelievable camaraderie and no animosity amongst the team."

"I think we'll have a good shot at the provincials. We'll be aiming for that in the future," said guard Julie Pellerin, a team co-captain.

Of the Pipers eight losses, five have come to senior girls teams, including two to the Galt senior team. The three other losses came to Vermont high school's junior varsity team and to two club teams.

Gear has arranged for the team to play in a lot of tournaments to help the players develop. The Pipers have been in four Montreal tournaments, winning one and finishing second three times.

The team plays an up-tempo, aggressive game. The Pipers press the whole game and never sit on their leads. The team has seven different defensive alignments. Gear said there is no difference between non-starters and the starters.

"We don't loose anything, skill-wise, when our starters go off the floor," he said.

"We have a really strong team and we've really learned a lot this year," said centre Heather Dezan.

Gear said the talent flow at high schools is cyclical, but he said the Eastern Townships is developing as a basketball hotbed.

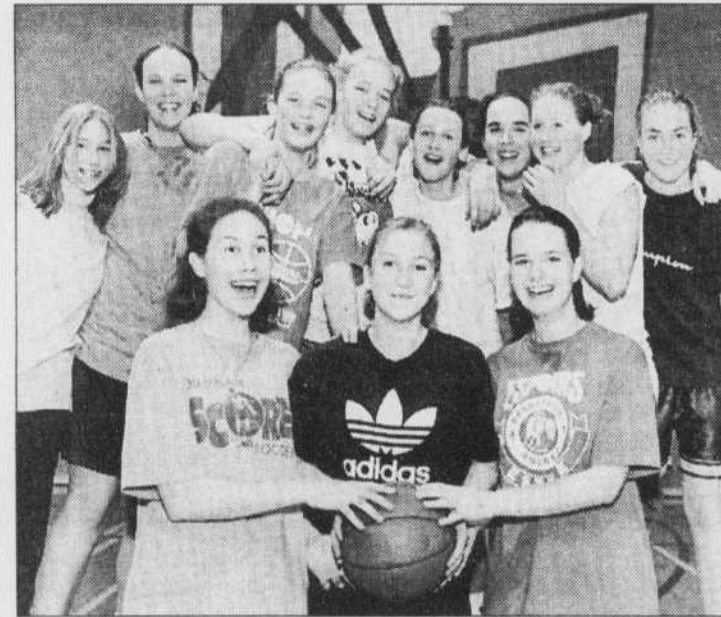
"We have good feeder programs from the elementary schools," Gear said. "We even have more girls coming out for basketball than guys. There is tremendous interest in girls' sports."

The team is made up of: Colleen Loach; Julie Pellerin; Emily Haggerty; Heather Goodsell; Katie Coates; Krista Sparkes; Sarah Kingsley; Heather Dezan; Tara Clowery and Katie Lowry.

...

The Pipers are so strong that Galt's junior girls B team will play in the semifinals of today's ETIAC playoffs. If the B team wins, then the A team will take over in the finals.

Galt is also the top seed in the senior girls playoffs. Bishop's College School will field the top seed in the senior boys draw and the co-favorite in the junior girls draw. Massey-Vanier teams are the top seeds in the bantam boys and bantam girls draw. The Stanstead Spartans are the top seed in the junior boys playoffs. (For more information see the schedule)



PERRY BEATON

Galt's junior girls could be future provincial champions.

### ETIAC CHAMPIONSHIP SCHEDULE

#### BASKETBALL

##### SEMIFINALS - 1 P.M.

BANTAM BOYS GALT VS. RICHMOND  
BANTAM GIRLS MASSEY-VANIER VS. BCS  
BANTAM GIRLS GALT (BLUE) VS. GALT (WHITE)

##### SEMIFINALS - 2:30 P.M.

JUNIOR BOYS MASSEY-VANIER VS. GALT  
JUNIOR GIRLS BCS VS. STANSTEAD  
JUNIOR GIRLS GALT VS. MASSEY-VANIER

##### SEMIFINALS - 4 P.M.

SENIOR BOYS MASSEY-VANIER VS. GALT  
SENIOR GIRLS GALT VS. STANSTEAD  
SENIOR GIRLS RICHMOND VS. MASSEY-VANIER

##### FINALS - 5:30 P.M.

BANTAM BOYS MASSEY-VANIER VS. SEMI WINNER  
BANTAM GIRLS SEMIFINAL WINNERS  
JUNIOR BOYS STANSTEAD VS. SEMI WINNER  
JUNIOR GIRLS SEMIFINAL WINNERS

##### FINALS - 7 P.M.

SENIOR BOYS BCS VS. SEMI WINNER  
SENIOR GIRLS SEMIFINAL WINNERS

#### HOCKEY

FINAL STANSTEAD AT BCS 6:30 P.M.



UNIVERSITE  
BISHOP'S  
UNIVERSITY

#### DIPLOMAS DE ESPAGNOL COMO LENGUA EXTRANJERA (DELE)

The *Diplomas*, issued by the Ministry of Education of Spain, offer an official accreditation on the degree of mastery of the Spanish language for citizens of countries where Spanish is not the official language. The *Diplomas* are recognized by corporations, universities and other educational institutions all over the world. They test your ability to read, write, speak and understand Spanish. They include one certificate and two diplomas.

The *Certificado Inicial* accredits the sufficient knowledge of the language to be able to cope with a range of situations which require an elementary-intermediate use of the language.

The *Diploma Básico* accredits a sufficient knowledge of the language that allows communication in customary situations of everyday life where specialized use is not required.

The next exam will be May 10, 1997 for *Certificado Inicial* and *Diploma Básico*. Deadline to register is **March 26, 1997**.

Prices: Certificado Inicial \$60.00  
Diploma Básico \$70.00

For further information and registration, please contact:

Céline Dudemaine  
Bishop's University  
Lennoxville, Québec

J1M 1Z7

Tél.: (819) 822-9600 Ext. 2427

Fax: (819) 822-9661

E-mail: cdudemai@ubishops.ca

## UCW meeting

BIRCHTON (MP) — Helen Taylor and Elsie Harbinson entertained the Birchton UCW at Helen's home on February 11 with ten present.

President Heather Turchyn opened the meeting with the repeating of the



Wednesday, March 12, 1997

In the year ahead you might surprise yourself and others with your resourcefulness in managing commercial matters. When you get a bright idea, discuss it with expert counsel and move on it as rapidly as possible.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) Someone you like might need your help today and your feelings may urge you to go overboard a bit. This could be unwise and hurt you both. Pisces, treat yourself to a birthday gift. Send for your Astro-Graph predictions for the year ahead by mailing \$2 and SASE to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Be sure to state your zodiac sign.

**ARIES** (March 21-April 19) Confidential information you receive from an acquaintance today shouldn't be taken too seriously, especially if it could cost you money.

**TAURUS** (April 20-May 20) You will offer sound advice to a friend today. Unfortunately, however, you might not take to heart the very wisdom you impart to others.

**GEMINI** (May 21-June 20) Important judgments you make today must be based upon reality and not upon wishful expectations. Rose-colored glasses won't help.

**CANCER** (June 21-July 22) If you're not in a position to call the shots today, do not take risks on others whose judgment you're not thoroughly familiar with.

**LEO** (July 23-Aug. 22) Guard against the inclination today to do things contrary to your better judgment. When your common sense urges you to disengage from something, don't ignore it.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) You might have rather grand expectations today and you could become disenchanted with small things. Forget about size and focus on quality.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) Even though your judgment will be relatively keen today, it might not be up to par where finances are concerned. Handle resources prudently.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) Do not rely too heavily upon Lady Luck or your charm and wit today. All of these are valuable assets, but it will take dedicated effort to achieve success.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) If you build castles on sand today, they will probably be swept away by the tides. Distinguish between real optimism and false hope.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) Do not let others dictate the way you handle your resources today; their good intentions might put you in a bind you won't fully understand.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) Your success today will be predicated on how well you personally direct events. Do not leave matters up chance.

Purpose. Devotions were then led by Eleanor Taylor on the theme of love. The hymn, Come let us sing of a wonderful love, was sung and a prayer for the loveliness of winter was made. Eleanor talked about an article in the Observer which explained that Valentine's Day was really a saint day and how love became connected with it. She read a variety of quotes from famous authors on love. The ending of devotions was the reading of 1 Corinthians: 13, on the subject of love.

In the absence of the secretary, Marion Sparkes, the minutes of the January meeting were read by Elsie Harbinson. It was noted that we would change the date of the Fall Tea and Sale from the 25th of October to the 18th.

Reports were given. Hazel Rogers mentioned that M&S logos are now available for sale. She talked about Edith Warner's work in Amity, a group that our M&S funds support in China. For CTV Rena Halsall reported having sent cards and a plant. For Church in Society Muriel Prescott talked about how the church helped in hard times in Cornwallis, N.S. when the Airbase closed and the fishing industry was having problems.

Correspondence consisted of thank you letters from Justin Lowry, Kelly Nugent, Scott Nugent, The Dixville Home and the Chaplains at Galt School for Christmas gifts. A donation will be given to the Youth Forum. Daffodils will be sold on April 3rd. The World Day of Prayer will be held in Bulwer Community Center on March 7.

The President closed the meeting by reading a poem on Worry and Ten Rules for a Kinder World from Mandate.

Since the World Day of Prayer is taking place on March 7 it was suggested that we should, for our program, think about the Korean Women who furnished the text for this year. Muriel Prescott gave a summary of the information sent out to help us prepare for the World Day of Prayer. There is information on the country, on its problems with Japanese occupation, suppression of human rights then and even now, sexual abuse of women and problems of the division of their country. The coming of Christianity brought hope for women by the belief that men and women are equal before God. In 1987 they formed a group called Korean Church Women United which now has a building in Seoul from which they work to help women with problems.

Before going home we all enjoyed delicious refreshments provided by the hostesses and lots of visiting.

### Cards of Thanks

**HODGE** - On the occasion of our 50th Wedding Anniversary, we would like to thank our family and friends for the cards (90), currency, gifts, phone calls, Asalea plant from our matron of honor: Aunt Florence, Uncle Alden King, Smithville, Ontario. It was nice of you all to remember us. A special thanks to our children for making our occasion special to us. They all arrived with balloons, corsages, snakes, gifts. A beautiful cake made and decorated by Margorie Suitor. We were presented with a handmade photo album filled with pictures of our past 50 years which we enjoyed looking at and remembering the years gone by. Everything was greatly appreciated and will be remembered always.

RAYMOND & EDYTHE HODGE  
Sawyerville, Quebec

**PINCHIN** - I would like to thank all the doctors, nurses and staff in Intensive Care at the Hotel Dieu. Drs. Gonzalez, Echenberg, and all the others, all in X-ray and in the ward, and all who sent cards or visited me. Thanks to the L.O.B.A. 689 who brought me a bountiful basket of fruit. Everyone was so good to me and went out of their way to talk English to me. God bless you all.

MARJORY (MERRILL) PINCHIN

### Huntingville

Alice Price

Residents and friends of Miss Evelyn Davies gathered in the tea room at the Grace Christian Home on January 13 to help her celebrate her birthday. Toes were tapping to the good music of Mr. Eddie Custeau on fiddle and Mr. Bill Graham on guitar. The good old tunes brought back memories to many. Birthday cake and tea was served, bringing a pleasant afternoon to a close.

Charlotte Warnholtz, Janis Little, Melanie Taylor and Marion MacDonald called on Alice Price while planning their Ladies Fellowship meeting. Norman and Shirley Davis of Ottawa were also callers.

Sympathy goes out to the Henry family in the death of their mother; also to the Leonard family and the Gill and Lepitre families.

Supper guests of Henry and Alice were Mr. and Mrs. Eddie Custeau, Mr. and Mrs. Bill Graham, Pearl Custeau, Ron Jeaminson, Zelma MacRae, Mable Joy and Reggie Aulis. Walter Mitchell of Glenburnie, Ont., is spending time at the same home. Kenny MacCrea called on Walter.

Several from here attended the sugar-on-snow in Bulwer.

### Deaths

**HUNTING, Gordon** — Suddenly at his home on Saturday, March 8, 1997, Gordon Clarence Hunting, beloved husband of Ruth Blaes. Dear father of Gordon Jr. Loving grandfather of three grandchildren and four great-grandchildren. Also survived by his sister Marguerite Waldron (Dave). Predeceased by his brother Ashley (Isabel) and his sister Carmen (late George Hopper). Resting at the Cass Funeral Home, 6 Belvidere St., Lennoxville, where friends may call one hour prior to the funeral service at 2 p.m. on Thursday, March 13, 1997. Rev. Keith Dickerson officiating. Interment in Malvern Cemetery.

**JACKSON, Mark MacKenzie** — Tragically on March 8, 1997 in Loretteville, at 22 years of age, beloved son of Graham and Suzanne (Garneau). Dearest brother of Léon and Nora (Ian Gillman), and close friend of many through his student days at Metis Beach, Quebec High School, Champlain-St. Lawrence and Bishop's University in Lennoxville. A memorial service will be held on Saturday, March 15 at 10 a.m. in Trinity Church, 2687 chemin des Quatre-Bourgeois, Ste-Foy, Quebec. His ashes will be interred at a later date. In lieu of flowers, we encourage you to make a donation to the Holland Centre, 1270, chemin Ste-Foy, Que. G1S 2M4. Donations will be applied to youth services in consultation with the family in memory of Mark.

**NORRIS, Joan** — At the C.U.S.E. Bowen site, Sherbrooke, Que., on Monday, March 10, 1997, Joan Newport in her 75th year. Beloved wife of Raymond Norris. Dear mother of Pat, Janet and Barry, and cherished grandmother of Mark, Kevin and Jeffrey. A memorial service will be held at Cass Funeral Home, 6 Belvidere St., Lennoxville, Que., on Thursday, March 13, 1997 at 7:30 p.m. Rev. Dean Ross officiating. Interment of ashes in Malvern Cemetery at a later date. As memorial tributes, donations to a charity of your choice would be appreciated by the family.

### Card of Thanks

**FORGRAVE** - I would like to express my sincere thanks for the many cards, letters and phone calls I received on my 80th birthday. It was so nice to hear from so many old friends and neighbours.

EVELYN FORGRAVE  
Campbellford, Ontario

## RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

### BIRTH & DEATH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:

Text only: 29¢ per word. Minimum charge: \$7.25 (\$8.25 taxes included)

Discounts: 2 insertions - 15% off, 3 insertions - 30% off

With photo: additional \$18.00. **DEADLINE:** Noon, day before publication.

### BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:

Text only: \$6.00 (includes taxes)

With photo: \$18.00 (\$20.52 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

### WEDDING WRITE-UPS & OBITUARIES:

With or without photo: \$18.00 (\$20.52 taxes included)

**Please Note:** All of the aforementioned (except death notices) must be submitted type-written or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. They will not be taken by phone.

### DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, call 819-569-4856 between 5:30 p.m. and 7 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 7 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

# Feeling hostile towards child

**Dear Ann Landers:** I was married last Valentine's Day. I am 26, and "Curtis" is 28. I have no children of my own, but Curtis has an 8-year-old son. I consider myself a good person, loving and warm, and I have always loved children — until now. Frankly, I don't know what to make of it.

I'm ashamed to say I hate this little boy. I've tried very hard to overcome these hostile feelings. I have prayed. I have told myself night after night that it is not the child's fault. His natural mother ran off with another man when the boy was 7 months old, and no one's heard from her since.

The boy hasn't done anything

wrong, but even so, I can't stand the sight of him. I get furious just thinking of how many years I'm going to have him around now that I have married his father. I am angry at myself for feeling this way. Ann, but I can't help it. I have tried to tell myself that my marriage will be better if I open up my heart to the child and that I will be a better person for it, but nothing works.

Please tell me what to do about this dilemma. I don't know how to change the way I feel, and I would be horrified if anyone ever found out. Can you help me? — DESPERATE IN CALIFORNIA

**DEAR CALIFORNIA:** I admire your willingness to admit your true feelings about this child. If you understood why you have the boy, your hostility would be greatly reduced. Perhaps I can help you see things more clearly.

You are, in a strange way, competing with the youngster for Curtis' love. Also, the boy represents a time in Curtis' life that you were not a part of, and it bothers you.

I urge you to get counseling at once. Unless you resolve the conflicts in your feelings and get rid of the hostility toward that innocent child, your



ANN LANDERS

marriage to Curtis is doomed.

**Dear Ann Landers:** Today, I received a letter from the U.S. Government saying I owed 3 cents to the Department of Education on a student loan. When I paid the balance a month ago, I called to verify the amount and added 75 cents just in case it was off. Well, now, in addition to the 3 cents, it seems it will cost me an additional 32 cents for the stamp.

My first impulse was to laugh it off, but now I have come to the conclusion that it is not very funny. If I don't pay

the 3 cents, I'll be charged a penalty.

The overall incompetence of our government gives me nightmares. To put an end to this foolishness, I am going to send a check for 10 cents to cover any additional charges that may be levied. Hopefully, it will bring the matter to a close. Or will it? — ROCKFORD, ILL.

**DEAR ROCKFORD:** Don't bet on it. When you get caught in the machinery of our great bureaucracy, there's no telling how long the wheels will keep turning.

Keep your sense of humor. This nutty scenario is something you will enjoy telling your grandchildren about.

**Dear Ann Landers:** The gold necklace my boyfriend gave me for Christmas makes my neck turn green. I suspect it's not real gold. All I right? — ANNIE IN MACON, GA.

**DEAR ANNIE:** The necklace may well be real gold. Some people have an element in their system that does this. Give him a break. Some women didn't get anything.

**Gem of the Day (Credit Art Buchwald):** The less taxes people have to pay, the more money they will have left to buy goods made in Hong Kong.

North 03-12-97			
♠ Q J 10 4			
♥ A 6			
♦ J 8 5			
♣ A 7 6 4			
West		East	
♠ 5 2		♠ A 9 8 3	
♥ Q J 10 9 7		♥ 8 5 4 2	
♦ Q 6 3		♦ 4 2	
♣ 10 8 5		♣ Q J 9	
South			
♠ K 7 6			
♥ K 3			
♦ A K 10 9 7			
♣ K 3 2			
Vulnerable: Both			
Dealer: South			
South	West	North	East
1 NT	Pass	2 ♣	Pass
2 ♦	Pass	3 NT	All pass
Opening lead: ♥ Q			

## After the problems, the winners

By Phillip Alder

First, today's bridge diagram. West leads the heart queen against your contract of three no-trump. How do you play?

Now to list the Christmas competition prize winners. For the first problem, precise answers were received from Renee Benn, Naples, Fla.; Francis Brooks, Chandler, Ariz.; Marion Fletcher, Statesboro, Ga.; Harold Mason, Fairfield Glade, Tenn.; Martin Nash, Borger, Texas; Carol Nickels, Beury Pa.; and Joseph Tanne, Conshohocken, Pa.

Accurate answers to the second problem came from Leonard Cohen, Huntington Beach, Calif.; Clarke Fairbrother, Santa Ana, Calif.; Pat McLaughlin, Laguna Hills, Calif.; Ted Mureiko, Lynwood, Ill.; Martin Nash, Borger, Texas; and Joseph Tanne, Conshohocken, Pa.

This makes Messrs. Nash and Tanne the major award-winners — congratulations. But everyone mentioned above received a prize.

I had hoped to include the "nearly rights" but there isn't space. Also, thank you in particular to the entrants who included wonderful and funny comments; it made the checking a pleasure. My favorite came from Mr. H.W. Thompson. He wrote, "It's easy for you to say 'relax.' I could not even consider these hands between the wine and the after-dinner port because I quit drinking 17 years, four months, two weeks and 17 minutes ago."

In three no-trump, win the first trick and play a spade, guaranteeing nine tricks: three spades, two hearts, two diamonds and two clubs. Taking the diamond finesse is no good if it loses, as a heart comes back, and you have only eight tricks.

## Sherbrooke Hospital Nurses Alumnae holds annual meeting

The Sherbrooke Hospital School for Nurses Alumnae Association held its annual meeting on Tuesday February 18, at the Norton Annex. Six members



## Wedding announcement

Jack and Joyce Cochrane of Sherbrooke are happy to announce the marriage of their son David Frederick, of Vancouver, to Margo Lynn Watts, daughter of Donald and Nathalie Watts, of Fredericton, New Brunswick. The wedding took place in St. Thomas, U.S. Virgin Islands, on December 28, 1996. The couple lives in New Westminster, B.C., where they are both teachers in the Surrey School District. Congratulations Dave and Margo!

were in attendance when the president Mrs. Heather Bowman called the meeting to order.

Under old business Mrs. Dorothy Taylor, our treasurer, commented that when she had sent the dues notices, she had added a note informing the members of the availability to purchase copies of the History of our school of nursing and that a number of copies had been sold. There are still books available and anyone who would like to purchase a copy should call Mrs. Audrey Frost, 563-0613, Mrs. Joanna Smith, 562-9864, or Mrs. Taylor, 562-6294. Likewise, anyone interested in purchasing one or both of the Centennial Reunion video tapes should contact Mrs. Roberta Sylvester, 889-2608 or Mrs. Frost.

Miss Frances Whittle then shared a number of letters she had received from our colleagues who had enjoyed last June's reunion.

A letter of thanks was received from Mrs. Bonnie Wilkins for the monetary assistance she had received from the alumnae. Mrs. Wilkins attended the annual meeting of the Order of Nurses of the Province of Quebec, held last November.

The alumnae has received for its archives, two certificates and pictures verifying that the quilts donated by Miss Esther Bassett are registered in the Quebec Quilt Registry. These quilts, made for the Sherbrooke Hospital Centennial which was held in 1988, have handmade replicas of all the nurses' graduation pins who were working at the hospital at that time.

The meeting continued with the reading of the annual reports. It was noted that the executive will remain the same in 1997 with one exception.

Our corresponding secretary, Mrs. Hazel Morrison, will be leaving in the near future. It was moved by Mrs. Dorothy Hudon and seconded by Miss Whittle that Mrs. Dorothy Bown fill this position. It was unanimously agreed upon and Mrs. Bown accepted the position. The executive consists of Mrs. Bowman, president; Mrs. Pat Heath, vice-president; Mrs. Taylor, treasurer; Mrs. Bown, corresponding secretary; Mrs. Joanna Smith, recording secretary; Mrs. Lynne Beattie, social convenor; and Miss Whittle, card committee.

Under new business, an application for financial assistance was granted to Mrs. Lynne Corriveau Beattie who is presently taking a course in Gerontology at Bishop's University.

Mrs. Morrison was surprised with a gift and a bouquet of roses, presented by Mrs. Bowman. She expressed the members' thanks for the many years Mrs. Morrison had devoted to the alumnae serving on the executive and on other committees. Mrs. Morrison thanked the alumnae for this unexpected token of friendship.

Delicious refreshments were then served by the hostesses Miss Whittle and Mrs. Hudon. To complete a perfect evening, Mrs. Morrison was the winner of the door prize.

The next meeting will be held at the Norton Annex on Monday evening, April 28 at 7:30 p.m.

CELEBRITY CIPHER by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: *W equals M*

'T XCOU YMJXTYV YUB JM  
JUCRX JXU BMLEG. JLAJX CYG  
YMY-OTMEUYRU CLU CF MEG CF  
JXH XTEEF.' - WMXCYGCF P.

V CYGXT.

PREVIOUS SOLUTION: "I have always looked upon decay as being just as wonderful and rich an expression of life as growth." — Henry Miller.  
© 1997 by NEA, Inc. 12

KIT 'N' CARLYLE by Larry Wright



BEATTIE BLVD. by Bruce Beattie



"To join the office pool, guess when Fergie is going to start selling on the Home Shopping Channel."

ALLEY OOP by Dave Graue and Jack Bender



ARLO & JANIS by Jimmy Johnson



THE BORN LOSER by Art and Chip Sansom



For Better or For Worse by Lynn Johnston



FRANK & ERNEST by Bob Thaves



THE GRIZZWELLS by Bill Schorr



CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
OR KNOWLTON: (514) 242-1188 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:00 P.M.

## CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO:  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

035 For Rent

035 For Rent

Les APPARTEMENTS  
*Desjardins*  
*Belvidere*  
Lennoxville  
Community center for seniors  
Promotional offers available  
3-1/2, 4-1/2, 5-1/2  
Furnished or non-furnished  
Beautiful Landscaping  
823-5336 or 564-4080

035 For Rent

035 For Rent

LARGE 5 1/2, renovated, near Bishop's, 20 Conley Street. Available now, May or June. (819) 566-7946 or 878-3208.

LENNOXVILLE: 27 Vaudry Street. 6 1/2 in quiet triplex. Available June 1. Heating, electricity, hot water included. \$775/month. Call (819) 562-3616.

LENNOXVILLE: 3 1/2, 4 1/2. Luxurious, large, quiet. Ideal for those who desire quality life. Call (819) 829-0664, 842-4564.

NORTH HATLEY: 3 1/2 plus own laundry room, washer & dryer hookup, own exterior entrance, block heater plug in, all taxes paid by owner. Available immediately. \$275 per month. (819) 842-2531, leave message.

OXFORD CRES-CENT, Lennoxville: New administration. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Park, pool, community room, janitor on site. Furnished if desired. Near all services. 103 Oxford. (819) 822-0763, 820-1821.

ROOM FOR RENT. Starting at \$225, utilities paid. Living room, kitchen and bathroom shared. (819) 823-5336 or 564-4080.

SHERBROOKE: North Ward. 5 1/2, two bedrooms, undercover parking, washer and dryer hookup. Unheated, \$397 monthly. Available July 1. (819) 563-8840.

SUBLET IMMEDIATELY. Price reduced. 4 1/2, clean, landscaped, access to outdoor pool, parking. 99 Oxford Crescent, Apt. 102, Lennoxville. End of lease June '97, can be extended. Call (819) 822-0763 or 569-1832.

050 Rest Homes

LONDON RESIDENCE - Private room available. 24 hour care, call bell, nurse and doctor, family atmosphere. 301 London St., Sherbrooke. Call (819) 564-8415.

RESIDENCE CARRAGHER - Private and semi-private rooms with bathrooms. Short-long term care. Alzheimer and Parkinson patients welcome. Emergency admission possible. Family atmosphere. Owner lives on premises. (819) 564-3029.

ROOM FOR ELDERLY person in private home near Lennoxville. Call (819) 563-1388.

145 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.



LENNOXVILLE

CANADA  
Province de Québec  
Ville de Lennoxville

## PUBLIC NOTICE

to interested persons who have the right to sign an application for approval by referendum

## Second project of By-Law No. 635-97

By-Law to modify the Ville de Lennoxville's Zoning By-Law No. 451 (to make it conform to the Planning Programme — creation of zone sector Ib-4 within the entire zone sector R-3 and modification of the urban perimeter to therein include zone sectors Ib-4, Ia-3 and Rb-3) adopted on March 10th, 1997

## 1. Object of the project and application for approval by referendum

Following the public consultation meeting held, on March 10th, 1997, on project of By-Law No. 635-97 to modify the Ville de Lennoxville's Zoning By-Law no. 451 (to make it conform to the Planning Programme — creation of zone sector Ib-4 within the entire zone sector R-3 and modification of the urban perimeter to therein include zone sectors Ib-4, Ia-3 and Rb-3), the Municipal Council of the Ville de Lennoxville has adopted a second project of By-Law, which bears No. 635-97 and aims at modifying the Ville de Lennoxville's Zoning By-Law No. 451 (to make it conform to the Planning Programme — creation of zone sector Ib-4 within the entire zone sector R-3 and modification of the urban perimeter to therein include zone sectors Ib-4, Ia-3 and Rb-3). The second project of By-Law modifies the Municipality's Zoning by-Law No. 451.

The second project of By-Law contains dispositions which may be the object of an application on the part of interested persons from concerned zone sectors and adjacent zone sectors, in order that a by-law which contains such dispositions be submitted to their approval in accordance with An Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities.

Therefore, an application related to the disposition the object of which is:

- to create zone sector Ib-4 (industrial) within the entire zone sector R-3 (rural), may originate from interest-

ed persons from the said zone sector and from each of the following adjacent zone sectors: R-4, Pr-2, R-7, Ib-3, Ab-9\* and Aa-4\*, and

an application related to the disposition the object of which is

- to include zone sector Ib-4 to sectors Ib-1 and Ib-3 of industrial zone Ib which are adjacent to another municipality, and for which a margin (buffer-zone) of 30 meters (98,4 feet) is mandatory from the boundaries of the town of Lennoxville, may originate from interested persons from said zone sector Ib-4 and from each of the following adjacent zone sectors: R-4, Pr-2, R-7, Ib-3, Ab-9\* and Aa-4\*.

The purpose of such an application is that the by-law which contains that disposition be submitted to the approval of qualified electors from the zone sector to which is applied, and from those of any adjacent zone sector from which a valid application originates with regard to the disposition.

## 2. Description of zone sectors

The above-mentioned zone sectors are described as follows:

zone sector Ib-4 (formerly zone sector R-3): bordered to the north by zone sector Ab-9\*, to the south by zone sector Aa-4\* and to the west by zone sector Ib-3;

zone sector Pr-2: bordered to the north by the Massawippi river, to the northeast and to the east by the Canadian Pacific railroad, to the south by zone sectors Ib-4 (formerly zone sector R-3); R-7 and Rb-3, and to the west by zone sectors Re-1 and Pr-1;

zone sector R-4: bordered to the north by zone sector Pr-3, to the east by zone sector Ab-9\*, to the south-west and to the west by the Canadian Pacific railroad;

zone sector Ab-9\*: bordered to the north by zone sectors Ai-1\* and Aa-3\*, to the east by the municipality's boundaries (including the territory of Ascot annexed by the Ville de Lennoxville on January 04th, 1997), to the south by zone sector Ab-11\* and to the west by zone sectors Raa-1\*, Aa-4, Ib-4 (formerly zone sector R-3), R-4 and Pr-3;

zone sector R-7: bordered to the north and to the east by zone sector Pr-2, to the south by zone sectors Ib-3 and Ib-4 (formerly sector R-3) and to the west by zone sectors Ia-3 and Rb-3;

zone sector Ib-3: bordered to the north by zone sectors Ia-3 and R-7, to the east by zone sector Ib-4 (formerly R-3), to the south by zone sector Aa-4 and to the west by zone sectors Ib-1, Rb-1, Rb-2 and Rb-3.

## 3. Conditions of validity of an application

To be valid, any application must:

- state clearly the provision to which it refers and the zone sector from which it originates;
- be received by the municipality no later than March 20th, 1997 (eighth day following the day on which the present notice is published);
- be signed by at least 12 interested persons from the zone sectors from which it originates, or by at least the majority of them if the number of interested persons in the zone sector does not exceed 21.

## 4. Interested persons

4.1 Is an interested person any person who is not the object of any inability to vote, and who, on March 10th, 1997 meets the following conditions:

- is of legal age, is a Canadian citizen, and is not under guardianship;
- is domiciled, owner of an immovable, or occupant of a place of business in a zone sector from which an application may originate.

4.2 Additional condition for undivided co-owners of an immovable and for co-occupants of a place of business; to be designated by proxy signed by the majority of co-owners or co-occupants as the person who may sign an application on their behalf.

4.3 Required condition for the signing of an application by a legal person; any legal person must designate be resolution, from its members, administrators or employees, one person who, on March 10th, 1997, is of legal age, is a Canadian citizen, and is not under guardianship.

## 5. Absence of applications

All dispositions of the second project of by-law which will not be the object of any valid application will be included in a by-law which will not require approval by qualified electors.

## 6. Consultation of the project of by-law

The second project of by-law may be consulted at the office of the Municipality, located at 150 Queen Street, Lennoxville, Québec, during regular office hours, that is, from Monday to Friday inclusively, from 8:30 A.M. until noon, and from 1:30 P.M. until 4:30 P.M.

\* zone sector from the former territory of the Municipalité d'Ascot annexed by the Ville de Lennoxville on January 04th, 1997.

Given at Lennoxville, this 12th day of March 1997.

Johanne Henson,  
Town Clerk

CLASSIFIED

146 Printing

ORDER WEDDING INVITATIONS GST free. Come borrow our catalogue to browse in the comfort of your home. Call Ayer's Cliff Printing (819) 838-4963.

160 Music

HONOLULU CONSERVATORY OF MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, (819) 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, MasterCard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment.

288 Sewing Machines

SINGER WAREHOUSE SALE: 1 week only, until March 15. 64 7th Avenue North, Sherbrooke.

290 Articles For Sale

GYM EQUIPMENT (free weights), \$2,000. 2 small dressers, \$25 each. 5 Maple wood bar stools, \$25 each. 1 large freezer, \$200. Call (514) 292-3876.

MOVING! Snowshoes, adult, new, used once. Round Pine table and 4 chairs. Bedroom set. Emerson 19" portable T.V. Lawn mower, lawn roller, snow scoop. Delta 10" bench top saw. 11 bundles of shingles. Crystal Red. (819) 876-2323. 2 Papineau, Stanstead.

SATELLITE DISH, 8 ft., used 2 years, bought at Videotech in Sherbrooke. Paid: \$3,500. Will sell for \$1,500 firm. Perfect condition. Jean-Guy 845-4997.

290 Articles For Sale

USED AUTO PARTS. 66, 77 Bronco parts: a new lift kit, double shock kit, bushings, convertible top, short top, long top, body parts, differentials and transmissions, and lots more. Call (514) 263-4896 after 5 p.m. or weekends.

WEIGHTS FOR SALE: Includes Olympic bar, 280 pounds of weights, bench and incline rack. \$295. Call (819) 821-2578.

330 Pets

PUPPIES - German Shepherds, Golden Retrievers; Blonde, Black and Chocolate Labradors and Huskies. If interested call (819) 657-4418.

395 Home Improvement

STEVE'S CARPETS - 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering needs. Installation. Free estimate.

425 Bus. Opportunities

ALL GOVERNMENT AID ASSISTANCE. Grants and loans for your new or existing business. Call 1-800-915-3615.

Sutton Mable Boyce 538-2946

Mac and Shirley Crittenden spent two weeks in Florida recently.

Pete and Cora Hazard visited Dale Spicer at the Maurice home in Bedford, then on to Eva Chamberlain's where they were dinner guests along with Brant Louis and Julia Chamberlain.

Doris Shover and Hap Ladd of Cowansville were recent dinner guests of Alice Bidwell.

Vincent Royea is home after spending two weeks in Jamaica.

Residents of the Foyer were entertained by the Brome Square Dancers on Friday. Their costumes and lively music was thoroughly enjoyed by all. Hearty applause was their only payment.

Some 45 people attended the Lenten luncheon at the Grace Church Parish hall on February 19. The homemade soups were delicious and a pleasant time of fellowship was enjoyed.

Get well wishes go out to Jim Boule who underwent heart surgery in Ottawa.

Mr. H. Fishel was again taken by ambulance to the BMP on February 26. Our best wishes go out to him.

Mary Hamelin of Mansonville was a tea guest of her sister Mable Boyce recently.

Merlin Kirby is home after a stay in the BMP hospital. Best to her.

On Valentine's weekend Marlon Townsend and Ellen Tibbits went to Ottawa by bus. Marion visited her son Gregory and family while Ellen visited her cousin Loraine Jacobs.

Alice Bidwell went to Sterling, Ont., from there she accompanied her cousins Florence and John Ward to Flagstaff, Arizona where they enjoyed a week's holiday. Florence and John brought Alice home, while here they called on Fred and Vi Knights.

Get well wishes go out to Gladys Payne who is at present in the BMP, also to Mary Gocher Lewis who is undergoing treatment. Everyone is happy to know that Real Beaulac and Violet Jones are home from the hospital.

Patty and Ken Robertson of St. Hubert and Winston Larocque of Lachine visited their mother Iris Larocque recently. They all went to the Pappillon Restaurant where they enjoyed dinner; later in the day Graham, Brenda and Genny Larocque of Athelston dropped by to see Iris after being dinner guests of Wes and Heather Larocque in Glen Sutton.

The festival of Hearts parade on February 14 was enjoyed by many people. Some 20 floats, a band and Ian's popular wagon rides once again made this an enjoyable event. Congratulations to the organizers.

Shirley Beaulac and Anita went to Knowlton House to visit their mother and grandmother Katie Newell.

Thank you for putting your heart into it!



At the heart of the solution!

Crossword

- ACROSS  
1 Mild-mannered one  
5 Savory meat jelly  
10 Court proceedings  
14 Stravinsky or Sikorsky  
15 Restraint  
16 Emit, as tears  
17 Narcotic

- 18 Hawaiian island  
19 Chinese: pref.  
20 Spry  
22 "The Prince and the —"  
24 Summon by gesture  
27 Tell  
28 Different  
29 Theatrical producers  
31 English county

- 32 Soft drinks  
33 Excavated  
36 Pacifier  
37 Actor Wendell  
38 Actress Joanne  
39 Viper  
40 Avoids  
41 Put on  
43 British and Roman  
45 Its capital is Cardiff  
46 Rows of suspects  
48 Pet  
49 — water (unable to cope)  
50 Conform  
52 Midge  
53 New York island  
55 Warrior of Greek myth  
59 Wheel  
60 Dress section  
61 Church tribunal  
62 Corner  
63 Liturgical vestment  
64 Printing term

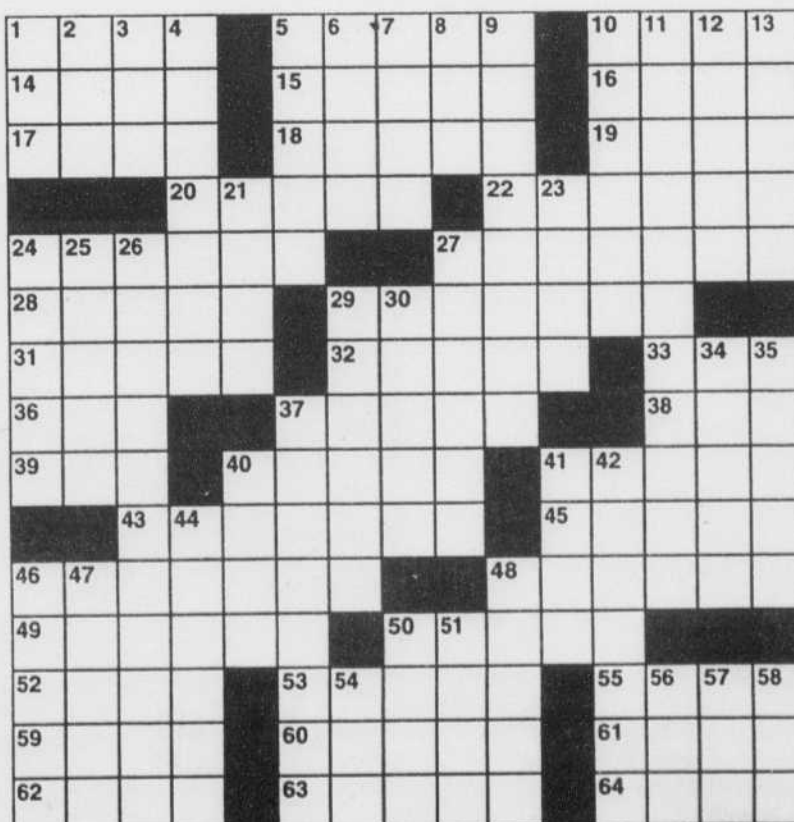
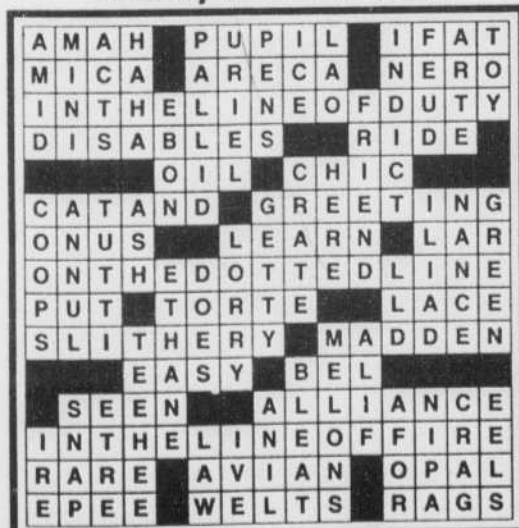
- 3 Mass of hair  
4 Wave  
5 Tired out  
6 Secure tightly  
7 Window part  
8 "Rose — rose..."  
9 Remove gradually  
10 Guarantee  
11 Pesky Disney characters  
12 Principle  
13 Idolize  
21 Skirt insert  
23 Weapons  
24 — nova  
25 Characteristic spirit  
26 Furniture style  
27 — than (as much as)  
29 Cleans pots and pans  
30 Singer Lena  
34 Entreats  
35 Estimate  
37 Algonquian tribe  
40 Cast forth: var.  
41 Trade  
42 Mongol hordes  
44 "— in St. Louis, Louis"  
46 Carefree

- 47 Circle or tube  
48 Social division  
50 Et —

- 51 Plate  
54 Thrash  
56 Smallest bit

- 57 Devoured  
58 Totem pole

Tuesday's Puzzle solved:



## Women's Institute meeting

The annual meeting of Sawyerville Women's Institute was held on February 5 at the home of Marguerite Gaulin.

President Bonnie Fowler opened the meeting with the Collect and Salute to the Flag. Roll call was payment of dues. Minutes and treasurer's reports read and accepted. Thank you notes were received from Alice Wilson, Kathleen Mackay, Ruth and Irwin

McBurney and Isabell Bell.

Convenors reports: Agriculture, Theda Lowry: The Q.F.A. will celebrate its 40th anniversary in 1997. English farmers are dimishing in numbers with one half of farmers working outside the farm.

Canadian Industries, Elizabeth Standish: C.D.C., Moteurs et Ventilateurs of Drummondville have announced a million dollar expansion to

build their new Varedrive. Motor. Twenty new jobs will be created as a result. Bruce Bowler's wood waiter has a potentially good market in the U.S.A.

Education, Bonnie Fowler: Students are enjoying skating as well as Friendship and Appreciation week. Elizabeth Standish will act as Head Teacher for the remainder of the school year.

Home Economics, Lavina French: Read excerpts from a book titled Homemakers Clubs of Quebec Province. In 1917 the Sawyerville Club had 26 members and raised \$750.00 for Red Cross, as well as countless knitted and sewn articles.

Safety, Lillian Laroche: 40 is a dangerous temperature. Bacteria can multiply from 100 - 1,000,000 in three hours in poultry, meats etc. Poultry should always be thawed in cold water for refrigerator.

Environment, Mabel Mackay: Berne Patterson of Trenholm is a worm farmer. Worms are nourished by kitchen compost and can consume their weight in 24 hours.

The Compton County Annual meeting will be held in Sawyerville on April 11. The county bursary card party will be held at the community centre in Sawyerville on April 19. The March meeting will be held at the home of Mabel Mackay.

## All Saints Ladies Guild

Six members of All Saints Ladies Guild met at the home of Ruby Sherrer on February 25 at 1:30 p.m.

Ruby served coffee and dessert which was enjoyed by all. President

Erma Ten Eyck called the meeting to order at 2:15 by all repeating the Lord's Prayer. She thanked the hostess for having us. The secretary Ada Tinkler read the minutes of the December meeting which were approved as read.

Claire Hobbs, treasurer, gave a very satisfactory report. Sunshine had sent one "Thinking of You" card and gave a

good balance on hand.

Our annual soup and dessert (St. Patrick's) will be held March 13 at noon. Tentative plans were also made for a chicken salad luncheon on April 24 at the noon hour. Other events may take place during the summer.

A social time was enjoyed by all after the meeting. All left for home thanking the hostess.

## Card party

BEEBE (IH) — The afternoon of February 28 people from near and a distance gathered in Wesley United Church Hall to play progressive 500 cards at nine tables.

Everyone was welcomed by Dorothy Archer. Later Dorothy, Hazel Hand and Brenda Phaneuf announced the winners and presented the prizes. Ladies high, Beulah Davidson; low, Ivy Hatch. Men's high, Bud Wing; low, Buster Knowlton. Skunk, Jean Martin, and nine no trump, Bud Wing. Isabel Nelson claimed the special numbers prize.

Ethel Gilbert sold tickets on a raffle of two gifts that were claimed by Leonard Young and Arnold Warner.

Door prize winners were Vivian Warner, Dorothy Nutbrown, Mabel Cormish, Jane Curtis, Lyndon Warner, Royce Wallace, Knetha Reeves, Arnold Warner and Ferne Harvey.

A supper of sandwiches and desserts was served from a long table by a group of the Ladies Unit.

Mrs. Archer thanked everyone for attending and invited all to return for another afternoon of games on March 21.

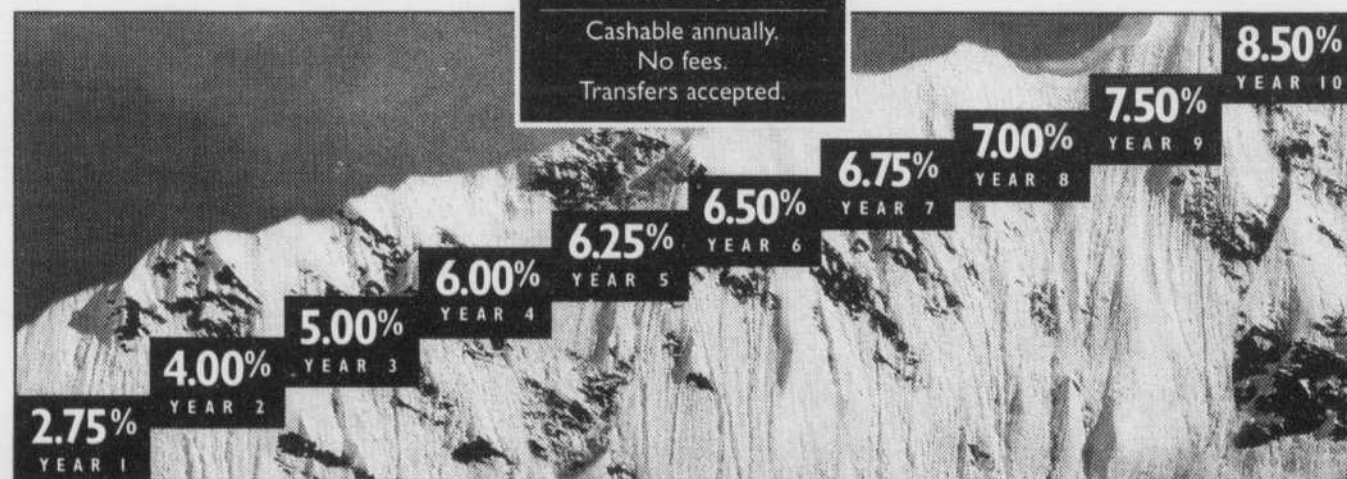
# Transfer to Canada RRSP Bonds. It's in your best interest.

While another RRSP deadline has come and gone, you have until April 1st, 1997 to take advantage of this 100% guaranteed investment from the Government of Canada, by transferring your RRSP money to Canada RRSP Bonds.

Take a look at all they have to offer. A combination of the security you need to invest in your future with the flexibility to withdraw or transfer once annually without penalty, all at a rate of interest

that is absolutely guaranteed over the next ten years (6.01% guaranteed annual compound rate if held for the full ten year term).

Make the most of your money. Make a decision to transfer to Canada RRSP Bonds today and feel more comfortable about tomorrow. Canada RRSP Bonds are available where you bank or invest but you had better hurry, April 1st is just around the corner.



1-800-575-5151  
www.cis-pec.gc.ca

**CANADA RRSP  
BONDS**

Canada